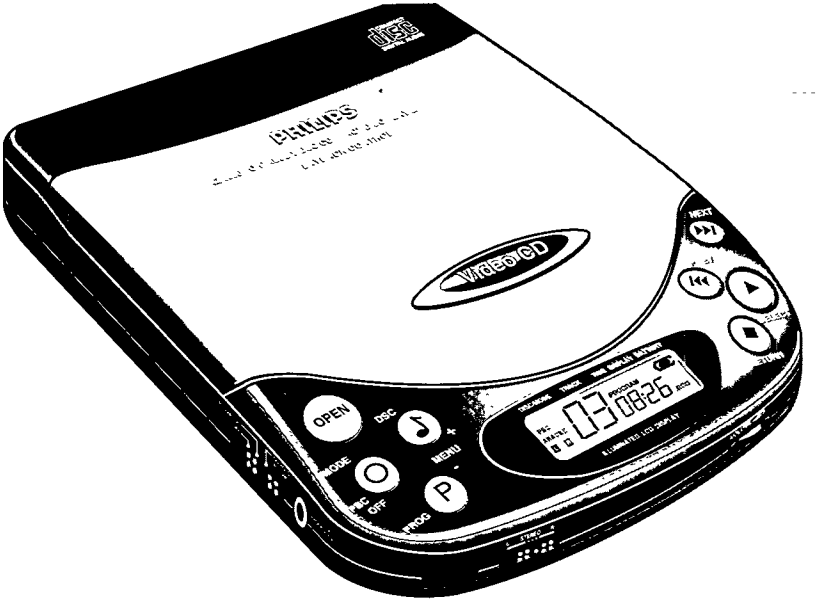
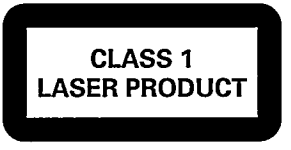
PHILIPS

AZ 6880 Portable Video CD Player



Instructions for use
Mode d'emploi
Instrucciones de manejo
Bedienungsanleitung
Gebruiksaanwijzing
Istruzioni per l'uso
Manual de utilização
Brugsanvisning
Bruksanvisning
Käyttöohje
Οδηγίες χρήσεως

PHILIPS


CLASS 1
LASER PRODUCT

English ..... page 4
Français ..... page 15
Español ..... página 28
Deutsch ..... Seite 41
Nederlands ..... pagina 55
Italiano ..... pagina 66
Portugûes .....página 78
Dansk ..... side 89
Svenska ..... sida 101
Suomi ..... sivu 112
Ἑλληνικά .....σελίδα 125

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

1. ΓΕΝΙΚΑ 125
2. ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ 126-127
3. ΠΛΗΚΤΡΑ 128-129
4. ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ 130-134
CD Ήχου 130-132
CD Karaoke 131
CD εικόνας/CD-I δίσκοι 133-134
5. ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ 134
6. ΕΠΙΛΥΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ 135

ΕΙΣΑΓΩΓΗ

Σας ευχαριστούμε που επιλέξατε το Φίλιπς AZ 6880 φορητό CD με εικόνα.
Το AZ 6880 παίζει τους ακόλουθους τύπους δίσκων.

- CD ήχου
- CD με εικόνα με χειρισμό (PBC). Έκδοση δίσκων 2.0. Για αναπαραγωγή κινουμένων εικόνων και για απεικόνιση οθονών menu στην TV όταν χρησιμοποιείτε software αμφίδρομο.
- CD εικόνας χωρίς χειρισμό αναπαραγωγής (PBC). Έκδοση 1.1. δίσκος. Για παίξιμο κινουμένων εικόνων.
- CD-I ψηφιακής εικόνας CD.

ΑΝΑΚΥΚΛΩΣΗ

Παρακαλούμε να συμμορφώνεστε με τις διατάξεις της χώρας σας για την απόρριψη των υλικών συσκευασίας και των άδειων μπαταριών.

- Τα περιττά υλικά συσκευασίας έχουν παραληφθεί. Προσπαθήσαμε να κάνουμε εύκολο τον διαχωρισμό των υλικών συσκευασίας σε τρία απλά υλικά:
- Χαρτόνι (κουτί)
- Διογκούμενη πολυστερίνη
- Πολυεθυλαίνιο
- Η συσκευή αποτελείται από υλικά ανακυκλώμενα.
- Μη πετάτε τις άδειες μπαταρίες μαζί με τα συνήθη απορρίμματα του σπιτιού.

ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ

Εξαρτήματα που παρέχονται με την συσκευή
- AY 3770 ασύρματο τηλεχειριστήριο (κάρτα) με μπαταρία
- SBC 3304 - ακουστικά
- SBC 6619 - τροφοδοτικό
- SBC 1059 - καλώδιο σήματος
- AY 3460 - καλώδιο σύνδεσης A/V
- AV 3461 - καλώδιο scart (εικόνα-ήχος).

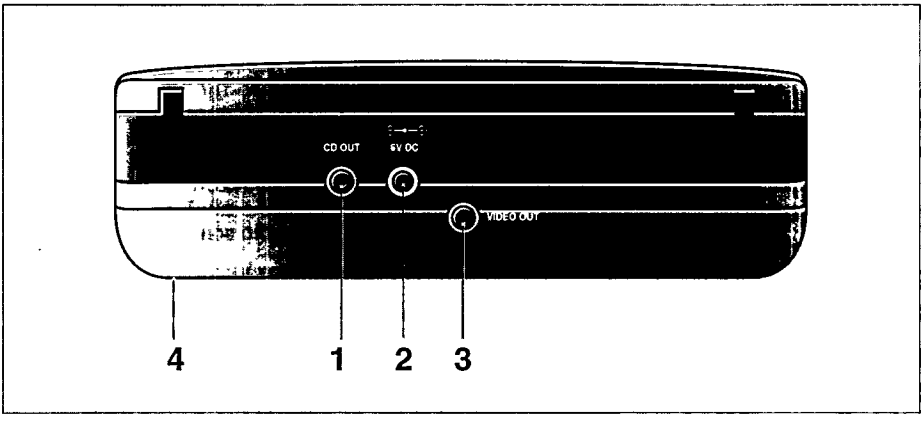
Προαιρετικά εξαρτήματα
- SBC 1085 - καλώδιο σήματος με 3,5 χιλιοστά βύσμα και στα δύο άκρα.
- SBC 3557 MKII - σετ για λειτουργία στο αυτοκίνητο.

Ο τύπος της συσκευής βρίσκεται στο κάτω μέρος.

Το προϊόν πληροί τις προδιαγραφές της ΕΚ για τις ραδιοφωνικές παρεμβολές.

ΠΡΟΣΟΧΗ!
Υπάρχει αόρατη ακτινοβολία Laser όταν ανοίξετε ΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ και καταργήσετε το σύστημα ασφαλείας. Αποφύγετε την έκθεση στην ακτίνα.

2. ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ

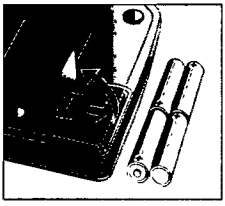


Συνδέσεις

1 **Έξοδος CD** – Για την σύνδεση της συσκευής σε ενισχυτή Hi Fi ή στερεοφωνική TV.
2 **Εικόνα (έξοδος)** – Για την σύνδεση της TV.
3 **6 V DC** – Για την σύνδεση της συσκευής στην τάση.
4 **Μπαταριοθήκη**
5 **Επιλογέας τάσης** *(όχι σ' όλους τους τύπους).*

ΤΡΟΦΟΔΟΣΙΑ

Με μπαταρίες



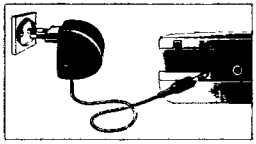
- Ανοίχτε την μπαταριοθήκη και τοποθετήστε 4 επαναφορτιζόμενες μπαταρίες Νικελίου-Καδμίου ή αλκαλικές μπαταρίες (τύπος R6, UM3 ή AA). Οι μπαταρίες δεν φορτίζονται μέσα στην συσκευή.
- Να βγάλετε τις μπαταρίες όταν αδειάζουν ή αν δεν τις χρησιμοποιείτε για πολύ καιρό.

– Η τροφοδοσία από τις μπαταρίες σταματά όταν η συσκευή συνδεθεί στην τάση.

- Για να τροφοδοτηθεί πάλι με τις μπαταρίες βγάλτε το φις από την υποδοχή του τοίχου.

Η κατάσταση των μπαταριών θα φαίνεται στο πάνω δεξί μέρος του καντράν:
⊏ αναβοσβήνει – αδύνατες μπαταρίες.
⊂ αναβοσβήνει – άδειες μπαταρίες (θα εμφανισθεί επίσης *bAtt*).

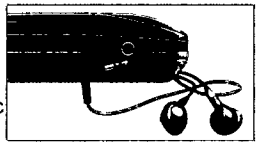
Με τάση



- Ελέγχετε αν η τάση της περιοχής σας είναι ίδια με την τάση που αναγράφεται στην ταμπελίτσα. Αν όχι συμβουλευτείτε την Φίλιπς.
- Αν η συσκευή διαθέτει επιλογέα τάσης θέστε τον στην τάση της χώρας σας.

- Συνδέστε το τροφοδοτικό (6V/600mA συνεχούς ρεύματος με τον θετικό πόλο στο κέντρο) στην συσκευή στην υποδοχή 6 V DC και στην πρίζα.
- Αν δεν χρησιμοποιείτε τη συσκευή να βγάλετε το φις από την πρίζα.
- Για να αποσυνδέσετε τη συσκευή πλήρως από την τάση να βγάλετε το φις από την πρίζα.

ΣΥΝΔΕΣΗ ΑΚΟΥΣΤΙΚΩΝ



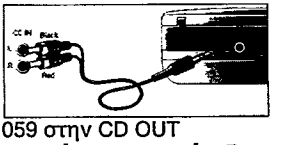
- Συνδέστε τα παρεχόμενα ακουστικά (16-32 Ω/3,5 χιλιοστ. βύσμα) με την υποδοχή PHONES ∩
- Χρησιμοποιείστε αυτή την υποδοχή για σύνδεση:
  – μικρών (μίνι) ηχείων (προαιρετικά);
  – Την κασέτα - προσαρμοστή για το αυτοκίνητο SBC 3557 II (προαιρετικά);
  – Το καλώδιο σήματος SBC 1085 (προαιρετικά) δείτε «εξαρτήματα».

Ελληνικά

Μη χρησιμοποιείτε τα ακουστικά απερίσκεπτα.
Μη βάζετε την ένταση πολύ δυνατά:
Οι ειδικοί λένε ότι η συνεχής χρήση σε μεγάλη ένταση μπορεί να προκαλέσει μόνιμες βλάβες στην ακοή.

Ασφάλεια κατά την κυκλοφορία:
Μη χρησιμοποιείτε ακουστικά όταν οδηγείτε. Μπορεί να προκαλέσετε ατύχημα και πιθανόν να είναι παράνομο, σε πολλές χώρες. Έστω και αν τα ακουστικά σας είναι ανοικτού τύπου μη βάζετε υψηλά την ένταση για να μπορείτε να ακούτε τι συμβαίνει γύρω σας.

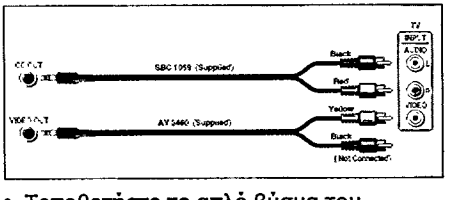
ΣΥΝΔΕΣΗ ΣΤΟ Hi Fi



- Κλείστε την ένταση του Hi Fi.
- Συνδέστε το παρεχόμενο καλώδιο SBC 1059 στην CD OUT (έξοδος) της συσκευής και στην είσοδο CD IN του Hi Fi AUX(iliary) ή LINE IN του ενισχυτού.
- Ρυθμίστε την ένταση.

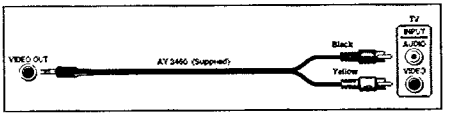
ΣΥΝΔΕΣΗ ΣΕ ΜΙΑ ΤΗΛΕΟΡΑΣΗ

Σύνδεση στην είσοδο μιας Cinch στερεοφωνικής TV



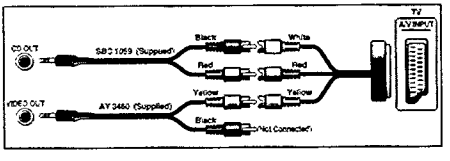
- Τοποθετήστε το απλό βύσμα του παρεχόμενου καλωδίου SBC 1059 στην υποδοχή CD OUT.
- Συνδέστε το μαύρο βύσμα στην υποδοχή "L" (αριστερή) AUDIO INPUT (είσοδος ήχου) της TV.
- Συνδέστε το κόκκινο βύσμα στην υποδοχή "R" (δεξιά) AUDIO INPUT (είσοδος ήχου) της TV.
- Τοποθετήστε το κίτρινο βύσμα στην B VIDEO INPUT της TV (είσοδος εικόνας) το μαύρο καλώδιο δεν θα συνδεθεί
- Επιλέχτε το σύστημα χρώματος (NTSC ή PAL) με το διακόπτη COLOR SYSTEM.

Σύνδεση στην είσοδο μιας μονοφωνικής TV



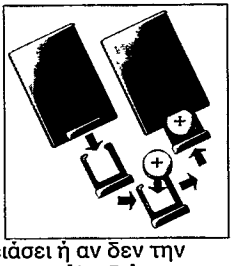
- Τοποθετήστε το απλό καλώδιο του καλωδίου AV, AV 3460 στην έξοδο εικόνας (VIDEO OUT).
- Τοποθετήστε το μαύρο βύσμα στην είσοδο ήχου της TV.
- Τοποθετήστε το κίτρινο βύσμα στην είσοδο εικόνας της TV (VIDEO INPUT).
- Διαλέχτε το σύστημα χρώματος (NTSC ή PAL) με το πλήκτρο COLOR SYSTEM.

Σύνδεση στο SCART της TV



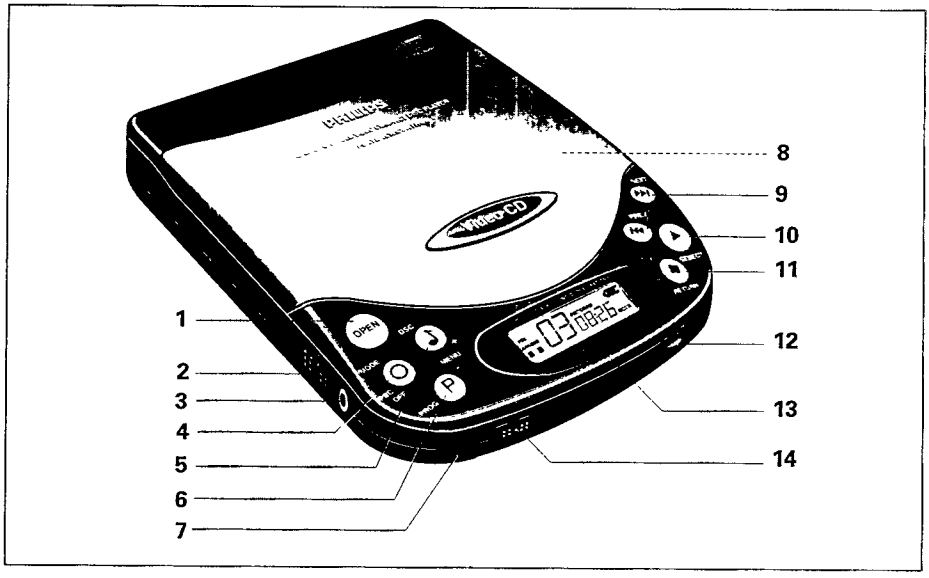
- Συνδέστε το απλό καλώδιο SBC 1059 στην υποδοχή CD OUT.
- Συνδέστε το απλό βύσμα του AY 3460 στην υποδοχή VIDEO (εικόνα) OUT.
- Τοποθετήστε το κόκκινο και μαύρο βύσμα του καλωδίου ήχου και το κίτρινο βύσμα στις υποδοχές του προσαρμοστή SCART AY 3461.
  Το μαύρο βύσμα της σύνδεσης A/V δεν θα συνδεθεί πουθενά.
- Συνδέστε τον προσαρμοστή SCART στην είσοδο της TV.
- Κάνετε επιλογή συστήματος (NTSC ή PAL) με τον διακόπτη COLOR SYSTEM.

ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΜΠΑΤΑΡΙΩΝ ΣΤΟ ΤΗΛΕΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΟ



- Βγάλτε το πίσω καπάκι.
- Τοποθετήστε μια μπαταρία (CR 2025).
- Κλείστε το καπάκι.
  – Η διάρκεια της μπαταρίας είναι περίπου ένα έτος.
- Βγάλτε τη μπαταρία όταν αδειάσει ή αν δεν την χρησιμοποιήσετε για μεγάλο διάστημα.

3. ΠΛΗΚΤΡΑ



ΠΛΗΚΤΡΑ

1 OPEN – Για να ανοίγει η δισκοθήκη.

2 RESUME/HOLD
- Επανάληψη παιξίματος (RESUME).
- Κλείδωμα πλήκτρων (HOLD).

3 PHONES ∩ – Για σύνδεση ακουστικών μικρών ηχείων, κασέτα προσαρμογής ή καλώδιο σήματος.

4 MODE/PBC OFF
- Για την επιλογή των διαφόρων λειτουργιών: SHUFFLE → REPEAT/SHUFFLE → REPEAT → KARAOKE → OFF.
- Ακύρωση της λειτουργίας PBC.

5 DSC (Ψηφιακή ρύθμιση ήχου)**/MENU +**
- Για την επιλογή διαφόρων τύπων μουσικής: CAR → JAZZ → ROCK → OFF.
- Για την αύξηση του αριθμού των θεμάτων στο menu όταν παίζεται ένας δίσκος CD με εικόνα με το χειριστήριο αναπαραγωγής (PBC).

6 PROG(ram)**/MENU –**
- Για το πέρασμα στη μνήμη των τραγουδιών.
- Έλεγχος προγραμματισμού.
- Μείωση του αριθμού των θεμάτων στο menu όταν παίζετε στο δίσκο CD με εικόνα με το χειριστήριο αναπαραγωγής (PBC).

7 IR (Infra Red) **sensor** – Δέκτης υπερύθρων σημάτων από το τηλεχειριστήριο.

8 Επιλογέας συστήματος χρώματος (Μέσα στο CD) – Για την επιλογή του συστήματος χρώματος (NTSC ή PAL).

9 ⏮ PREV(ious)**/NEXT ⏭**
- Επιλέγοντας ένα επόμενο ή προηγούμενο τραγούδι.
- Επιλογή παιξίματος με συγκεκριμένο τραγούδι.
- Επιλογή αριθμών τραγουδιών όταν δημιουργείτε ένα προγραμματισμό.
- Για το ψάξιμο ενός συγκεκριμένου σημείου.
- Για να πάτε σε προηγούμενη ή επόμενη σελίδα του menu όταν παίζετε ένα δίσκο CD εικόνας με το PBC.

10 ▶ SELECT
- Έναρξη παιξίματος.
- Επιλογή του θέματος που θέλετε από το menu όταν παίζετε ένα δίσκο CD εικόνας με το (PBC).

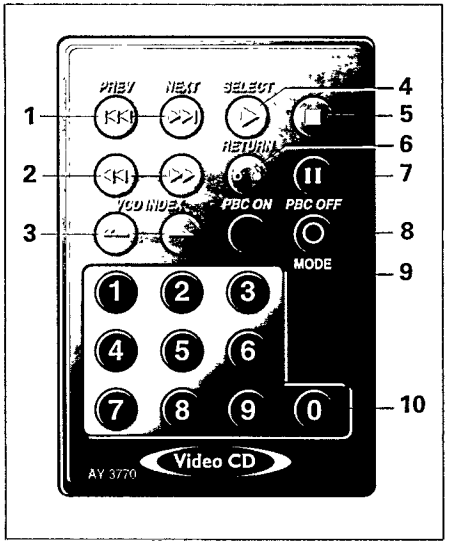
11 ■ RETURN
- Διακοπή παιξίματος
- Ακύρωση διαφόρων ρυθμίσεων
- Διακοπή λειτουργίας του CD
- Επιστροφή στο προηγούμενο menu όταν παίζετε ένα δίσκο CD με το PBC.

12 VOLUME – Για την ρύθμιση της έντασης όταν ακούτε με ακουστικά.

13 DISPLAY – (καντράν) - Σας πληροφορεί για τις λειτουργίες του CD.

14 AUDIO MODE – Για την επιλογή του ηχητικού καναλιού όταν παίζετε ένα δίσκο karaoke.

ΤΗΛΕΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΟ



1 ⏮ PREV(ious)/NEXT ⏭
- Για την επιλογή επόμενου ή προηγούμενου τραγουδιού.
- Για την επιλογή παιξίματος μη συγκεκριμένο τραγούδι.
- Για την επιλογή αριθμών όταν δημιουργείτε ένα προγραμματισμό.
- Για να πάτε στην προηγούμενη ή επόμενη σελίδα ενός menu με το PBC.

2 ◀◀ ▶▶ – Για την ανεύρεση ενός συγκεκριμένου σημείου.

3 V-CD INDEX – Για την επιλογή άλλου αριθμού INDEX όταν παίζετε ένα δίσκο CD με εικόνα που είναι χωρισμένος σε θέματα (INDEX).

4 ▶ SELECT
- Έναρξη παιξίματος.
- Για την επιλογή θέματος από menu όταν παίζετε δίσκο CD εικόνας με το PBC.

5 ■
- Διακοπή παιξίματος
- Ακύρωση διαφόρων ρυθμίσεων
- Διακοπή λειτουργίας του CD.

6 RETURN
- Για να επανέλθετε στον προηγούμενο κατάλογο όταν παίζετε ένα CD εικόνας με το PBC.

7 II
- Διακοπή παιξίματος
- Επανάληψη παιξίματος από το σημείο διακοπής (PAUSE).

8 MODE/PBC OFF
- Επιλογή διαφόρων καταστάσεων: SHUFFLE → REPEAT/SHUFFLE → REPEAT → KARAOKE → OFF.
- Cancelling the PBC function.

9 PBC ON – Ενεργοποίηση της λειτουργίας PBC.

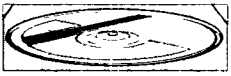
10 1-0 αριθμημένα πλήκτρα
- Για την επιλογή τραγουδιών που θέλετε να παίξετε.
- Για να παίξετε ένα συγκεκριμένο τραγούδι.
- Για να επιλέξετε ένα από τα αντικείμενα από την οθόνη του μενού όταν παίζετε ένα δίσκο CD με έλεγχο του παιξίματος (PBC).

ΚΑΝΤΡΑΝ (ενδείξεις)

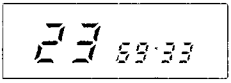
VIDEO CD
Εμφανίζεται όταν τοποθετήσετε CD εικόνας.
PBC
Ανάβει όταν ενεργοποιηθεί το PBC.
KARAOKE - SHUFFLE - REPEAT
Δείχνει την λειτουργία που επιλέξατε.
L R
Δείχνει ποιο κανάλι ήχου έχει επιλέξει.
RESUME
Ανάβει όταν έχει ενεργοποιηθεί η λειτουργία συνέχισης (παιξίματος).
PROGRAM
Ανάβει όταν γίνεται προγραμματισμός ή κατά το παίξιμο του προγραμματισμού.
CAR - JAZZ - ROCK
Δείχνει την επιλεγείσα ρύθμιση DSC (Ψηφιακός έλεγχος ήχου).
Δείχνει την κατάσταση της μπαταρίας.

ΠΑΙΞΙΜΟ (► SELECT)

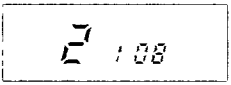
- Για να βγάλετε εύκολα τον δίσκο από την θήκη του πιέστε λίγο στο κέντρο ενώ ανασηκώνετε τον δίσκο.
- Πάντα να κρατάτε τον δίσκο από την περιφέρεια και να τον βάζετε στη θέση του μετά από κάθε χρήση με την δισκέτα στο επάνω μέρος.
- Πιέστε OPEN για να ανοίξει η δισκοθήκη.
- Τοποθετήστε ένα CD ήχου με την ετικέτα προς τα επάνω.
  Σπρώχτε ελαφρά το κέντρο του δίσκου για να τοποθετηθεί σωστά.
- Κλείστε το καπάκι πιέζοντας στο αριστερό μέρος.



– Η συσκευή ανιχνεύει τα περιεχόμενα του CD.
  Μετά από αυτό το καντράν θα δείξει τον αριθμό των κομματιών του δίσκου και τον ολικό χρόνο διάρκειας.



- Πιέστε το ► SELECT για να ξεκινήσει το παίξιμο.



– Το καντράν δείχνει τον αριθμό του τραγουδιού που ακούτε και τον χρόνο που παίζεται.
– Το παίξιμο θα σταματήσει αφού παιχτεί και το τελευταίο τραγούδι.
- Πιέστε το OPEN για να ανοίγει η κασετοθήκη και να πάρετε το δίσκο.

ΡΥΘΜΙΣΗ ΕΝΤΑΣΗΣ ΚΑΙ ΧΡΟΙΑΣ
(VOLUME και DCS)

Μόνο όταν ακούτε με ακουστικά!
- Ρυθμίστε την ένταση με το VOLUME.
- Διαλέχτε την ρύθμιση που θέλετε (CAR → JAZZ → ROCK → OFF), με το πλήκτρο DSC.
- Όταν συνδεθεί η συσκευή σε σύστημα HiFi η TV ρυθμίστε με αυτά την ένταση του ήχου.

ΠΩΣ ΘΑ ΠΑΤΕ ΣΤΗΝ ΑΡΧΗ ΕΝΟΣ ΤΡΑΓΟΥΔΙΟΥ (I◄◄ PREV)

- Κατά το παίξιμο πιέστε I◄◄ PREV μια φορά στιγμιαία.

– Η μουσική σταματά και το τραγούδι που παίζεται αρχίζει από την αρχή.

ΕΠΙΛΟΓΗ ΕΝΟΣ ΑΛΛΟΥ ΤΡΑΓΟΥΔΙΟΥ ΚΑΤΑ ΤΟ ΠΑΙΞΙΜΟ
(1-0 ή I◄◄ PREV και NEXT ►►I)

- Πιέστε I◄◄ PREV ή NEXT ►►I μέχρι το τραγούδι που θέλετε να εμφανιστεί στο καντράν.

– Η μουσική σταματά και αμέσως μετά το τραγούδι που επιλέξατε θα ξεκινήσει.

Μπορείτε επίσης να επιλέξατε τον αριθμό με τα αριθμημένα πλήκτρα 1-0 του τηλεχειριστηρίου. Αριθμός που αποτελούνται από δύο ψηφία πρέπει να πληκτρολογούνται σε ***2 δευτε/πτα.***

ΠΩΣ ΘΑ ΒΡΗΤΕ ΣΥΓΚΕΚΡΙΜΕΝΟ ΣΗΜΕΙΟ ΚΑΤΑ ΤΟ ΠΑΙΞΙΜΟ
(I◄◄ PREV και NEXT ►►I)

- Κρατήστε πατημένο το I◄◄ PREV (ή πιέστε το ◄◄) για να ψάξετε προς τα πίσω (προς την αρχή).
- Κρατήστε πατημένο το ►►I NEXT (ή πιέστε ►►) για να ψάξετε προς το τέλος.

Η ταχύτητα ψαξίματος εξαρτάται από το πόσο κρατάτε πατημένο το πλήκτρο:
– Τα πρώτα 2 δευτ/πτα ελαφρώς αργά, με ήχο.
– Μετά σε μεγάλη ταχύτητα χωρίς ήχο.

Σημείωση: Σε λειτουργία SHUFFLE (ανακατεμένα παίξιμο) και KARAOKE και όταν παίζεται ένας προγραμματισμός το ψάξιμο είναι δυνατό μόνο στο τραγούδι που παίζεται.

ΞΕΚΙΝΩΝΤΑΣ ΜΕ ΣΥΓΚΕΚΡΙΜΕΝΟ ΤΡΑΓΟΥΔΙ
(1-0 ή I◄◄ PREV ή NEXT ►►I και ► SELECT)

- Πιέστε I◄◄ PREV ή NEXT ►►I μέχρι να εμφανιστεί στο καντράν το τραγούδι που θέλετε.
- Πιέστε το ► SELECT

– Ξεκινά το παίξιμο από το τραγούδι που επιλέξατε.

Μπορείτε επίσης να επιλέξατε τον αριθμό με τα αριθμημένα πλήκτρα 1-0 του τηλεχειριστηρίου. Αριθμός που αποτελούνται από δύο ψηφία πρέπει να πληκτρολογούνται σε ***2 δευτε/πτα.***

ΣΥΝΤΟΜΗ ΔΙΑΚΟΠΗ ΠΑΙΞΙΜΑΤΟΣ (II)

- Για μικρές διακοπές πιέστε το II στο τηλεχειριστήριο.
- Το παίξιμο σταματά και ο τρέχων χρόνος αναβοσβήνει στο καντράν.
- Για να συνεχιστεί το παίξιμο πιέστε το ► SELECT ή το II στο τηλεχειριστήριο πάλι.

Σημείωση: Αν δεν πατηθεί πλήκτρο για 10 λεπτά η συσκευή θα σβύσει αυτόματα.

ΔΙΑΚΟΠΗ ΠΑΙΞΙΜΑΤΟΣ (■ RETURN)

- Πιέστε το ■ RETURN
- Σταματά το παίξιμο και το καντράν δείχνει τον ολικό αριθμό των τραγουδιών και τον ολικό αριθμό παιξίματος του δίσκου.
- Αν πιέσετε το ■ πάλι η συσκευή θα σβήσει.

Σημείωση: Αν δεν πατηθεί πλήκτρο για 10 λεπτά η συσκευή θα σβύσει αυτόματα.

Συνέχεια στο παίξιμο
Ενεργοποιώντας την λειτουργία RESUME το παίξιμο ξεκινά πάλι από εκεί που είχε σταματήσει.

- Ενεργοποιήστε τη λειτουργία RESUME βάζοντας το διακόπτη RESUME/HOLD στη μέση.
- Η λέξη RESUME θα εμφανιστεί στο καντράν.
- Αν τώρα διακόψετε το παίξιμο πιέζοντας το ■ RETURN η τελευταία θέση παιξίματος θα περάσει στην μνήμη.
- Πιέστε ► SELECT για να συνεχιστεί το παίξιμο.
- Το παίξιμο ξεκινά από εκεί που είχε σταματήσει.

Σημείωση: Μη ανοίγετε την δισκοθήκη διότι η πληροφορία της τελευταίας θέσης θα φύγει από τη μνήμη.

ΕΠΙΛΟΓΗ ΔΙΑΦΟΡΩΝ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΩΝ (MODE/PBC OFF)

Πιέζοντας το MODE/PBC OFF μπορείτε να επιλέξετε τις παρακάτω λειτουργίες:

- SHUFFLE: Τα τραγούδια θα παιχτούν με ανακατεμένη σειρά. Όταν παιχτούν όλα τα τραγούδια ο δίσκος σταματά.
- SHUFFLE/REPEAT τα τραγούδια θα επαναλαμβάνονται με ανακατεμένη σειρά.
- REPEAT: θα επαναλαμβάνεται συνεχώς ο δίσκος.
- KARAOKE: το CD περνά σε κατάσταση PAUSE (παύσης) μετά από κάθε τραγούδι.

Αν επιλέξετε ένα τύπο παιξίματος κατά τη διάρκεια της αναπαραγωγής αυτός θα εκτελεσθεί αμέσως.
Αν επιλέξετε παίξιμο (PLAY) ενώ η συσκευή είναι σταματημένη πρέπει πρώτα να πιέσετε το ► SELECT.

ΑΠΟΣΥΝΔΕΣΗ ΟΛΩΝ ΤΩΝ ΠΛΗΚΤΡΩΝ (HOLD)

- Ενεργοποιήστε τη λειτουργία HOLD (κλείδωμα) βάζοντας το διακόπτη RESUME/HOLD εντελώς δεξιά.
- Όλα τα πλήκτρα δεν λειτουργούν(εκτός του VOLUME (ένταση)) και οι διακόπτες που κινούνται.
- Αν πιέσετε ένα πλήκτρο (εκτός του OPEN) το καντράν θα δείξει HOLD.
- Σπρώχτε τον διακόπτη RESUME/HOLD στη θέση OFF για να ακυρώσετε τη λειτουργία κλειδώματος.

ΠΑΙΖΟΝΤΑΣ ΔΙΣΚΟΥΣ KARAOKE (► SELECT)

- Επιλέχτε τη λειτουργία KARAOKE με το πλήκτρο MODE.
- Επιλέχτε το κανάλι ήχου με τον επιλογέα AUDIO MODE στο:
  - [R]: αν θέλετε να ακούτε μόνο φωνή;
  - [L]: αν θέλετε να ακούτε μουσική μόνο;
  - STEREO: αν θέλετε να ακούτε και τα δύο κανάλια.
- Το καντράν θα δείξει τον τύπο ήχου που επιλέξατε.
- Πιέστε ► SELECT για να ξεκινήσει το παίξιμο.
- Αφού παιχτεί ένα τραγούδι η συσκευή περνά σε κατάσταση PAUSE.
- Πιέστε ► SELECT για να παιχτεί το επόμενο κομμάτι.

Σημειώσεις:

- Σε περίπτωση προγραμματισμένου παιξίματος φεύγει από την μνήμη μόλις παιχτεί.
- Σε μερικούς τύπους δίσκων η επιλογή καναλιών είναι διαφορετική. Συμβουλευθείτε τις οδηγίες που συνοδεύουν το δίσκο.
- Πάντα να βάζετε τον διακόπτη AUDIO MODE στο STEREO αν θέλετε να παίξετε άλλους τύπους δίσκων.

ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΙΣΜΟΣ (PROG και I◄◄ PREV/NEXT ►►I)

Προγραμματίζοντας το CD μπορείτε να περάσετε στη μνήμη 20 τραγούδια με οποιαδήποτε σειρά.
Ο προγραμματισμός περνά στην μνήμη πριν ή κατά το παίξιμο.

- Πιέστε το I◄◄ PREV ή ►►I NEXT μέχρι να εμφανιστεί στο καντράν ο αριθμός του τραγουδιού που θέλετε.
- Πιέστε το PROG(ram) (προγραμματισμός).

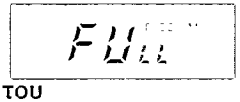
– Εμφανίζεται το PROGRAM στο καντράν, το τραγούδι πέρασε στη μνήμη του CD.

– Το καντράν θα δείξει τον ολικό αριθμό των τραγουδιών του προγραμματισμού.

- Με τον ίδιο τρόπο περάστε και άλλα τραγούδια στη μνήμη.

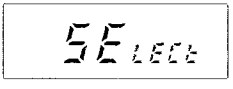
Σημειώσεις

– Η λέξη *FULL* (πλήρης) θα ανάψει στο καντράν αν ξεπεράσετε το όριο των 20 τραγουδιών.



– Μπορείτε να περάσετε στη μνήμη τον αριθμό του τραγουδιού απ' ευθείας με τα αριθμημένα πλήκτρα 1-0 του τηλεχειριστηρίου. Αριθμοί που αποτελούνται από δύο ψηφία πρέπει να πληκτρολογούνται ***εντός 2 δευτερολέπτων.***

– Το *SELECT* θα ανάψει στο καντράν αν πιέσετε το PROG ενώδεν έχετε διαλέξει κανένα τραγούδι.



ΕΛΕΓΧΟΣ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΙΣΜΟΥ (PROG)

- Σε κατάσταση STOP κρατήστε πατημένο το PROG για περισσότερο από δύο δευτερόλεπτα.

– Όλοι οι προγραμματισμένοι αριθμοί θα αναβοσβήνουν διαδοχικά για λίγα δευτερόλεπτα.

ΠΩΣ ΘΑ ΠΑΙΞΕΤΕ ΤΟΝ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΙΣΜΟ (► SELECT)

- Αν έχετε κάνει προγραμματισμό σε κατάσταση STOP πιέστε το ► SELECT. Αν περάσετε στη μνήμη τον προγραμματισμό και το παίξιμο πρώτα πιέστε ■ RETURN και μετά το ► SELECT.

– Το παίξιμο ξεκινά με το πρώτο τραγούδι του προγραμματισμού.

– Ο προγραμματισμός θα παιχτεί με τον τρόπο που επιλέξατε (SHUFFLE, REPEAT/SHUFFLE ή REPEAT).

– Μετά το τελευταίο τραγούδι το παίξιμο σταματά.

ΣΒΗΣΙΜΟ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΙΣΜΟΥ (■ RETURN ή OPEN)

Σε κατάσταση STOP

- Πιέστε OPEN (άνοιγμα) ή ■ RETURN.

Κατά το παίξιμο

- Πιέστε το OPEN ή ■ RETURN *(δύο φορές).*

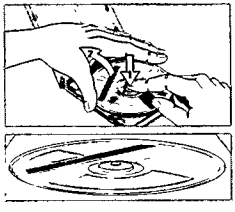
– Ο προγραμματισμός φεύγει από τη μνήμη.

ΠΑΙΞΙΜΟ (► SELECT)

Μπορείτε να δείτε CD με εικόνα με το PBC (τηλεχειριστήριο) ή χωρίς το PBC. Το παίξιμο των δίσκων CD-I είναι το ίδιο με των δίσκων CD με εικόνα χωρίς PBC.

Προετοιμασία

- Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι συνδεδεμένη σωστά στην TV.
- Πάρτε τον δίσκο από την θήκη του εύκολα, πιέστε στο κέντρο ενώ τον πιάνετε από την άκρη.
- Πάντα να κρατάτε τον δίσκο από την άκρη και να τον βάζετε στη θήκη του μετά από κάθε χρήση με την τυπωμένη πλευρά προς τα επών.
- Πιέστε το OPEN για να ανοίξει η δισκοθήκη.
- Τοποθετήστε τον δίσκο με την τυπωμένη πλευρά προς τα επάνω.
  Πιέστε ελαφρά τον δίσκο στο κέντρο για να εφαρμόσει.
- Κλείστε το καπάκι πιέζοντάς το στο αριστερό μέρος.



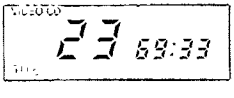
Παίξιμο ενός CD με εικόνα με το PBC

– Αφού τοποθετήσετε το δίσκο και κλείσετε το καπάκι, το καντράν θα δείξει VIDEO CD PBC και PBC.
- Πιέστε το ► SELECT για να ξεκινήσει το παίξιμο.
– Η οθόνη καταλόγου (menu) θα εμφανιστεί στην TV.
- Επιλέχτε το θέμα που θέλετε DSC/MENU + ή PROG/MENU –.
- Μετά πιέστε το ► SELECT πάλι.
  Μπορείτε να επιλέξετε τον επιθυμητό αριθμό απ' ευθείας με τα αριθμημένα πλήκτρα του τηλεχειριστηρίου.
- Ρυθμίστε την ένταση με το VOLUME στην TV.

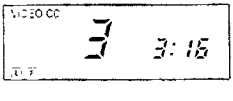
Σημείωση: Για άλλες λειτουργίες δείτε ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ για «CD ήχου». Ο αριθμός των διαθεσίμων λειτουργιών εξαρτάται από τον δίσκο.

Αναπαραγωγή δίσκου VIDEO CD χωρίς PBC/Αναπαραγωγή δίσκου CDI

– Αφού τοποθετήσετε τον δίσκο στη δισκοθήκη και την κλείσετε, το καντράν δείχνει VIDEO CD, το συνολικό αριθμό των τραγουδιών και τον συνολικό χρόνο αναπαραγωγής.



- Πατήστε το πλήκτρο ► SELECT για να αρχίσει η αναπαραγωγή.
– Το καντράν δείχνει τον αριθμό του τραγουδιού που παίζεται και τον χρόνο που παίζεται.



- Ρυθμίστε την ένταση του ήχου με το πλήκτρο VOLUME της συσκευής σας TV.

Σημείωση: Για άλλες λειτουργίες βλέπε «ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ δίσκων Audio CD». Ο αριθμός των δυνατών λειτουργιών εξαρτάται από τις πληροφορίες του δίσκου.

ΣΥΝΤΟΜΗ ΔΙΑΚΟΠΗ ΠΑΙΞΙΜΑΤΟΣ (II)

- Για μικρές διακοπές πιέστε το II στο τηλεχειριστήριο.
- Για να συνεχιστεί το παίξιμο πιέστε ► SELECT ή II στο τηλεχειριστήριο.

Σημείωση: Η συσκευή θα σβήσει αυτόματα αν δεν πατηθεί κανένα πλήκτρο για 20 λεπτά.

ΔΙΑΚΟΠΗ ΠΑΙΞΙΜΑΤΟΣ (■ RETURN)

- Κρατήστε πατημένο το ■ RETURN ή πιέστε ■ στο τηλεχειριστήριο για να σταματήσει το παίξιμο.
– Αν πιέστε ■ RETURN ή ■ πάλι η συσκευή θα σβήσει.

Σημείωση: Η συσκευή θα σβήσει αυτόματα αν δεν πατηθεί κανένα πλήκτρο για 20 λεπτά.

ΑΛΛΕΣ ΔΥΝΑΤΟΤΗΤΕΣ *(δίσκος PBC μόνο)*

Επιλογή του προηγούμενου μενού

- Μπορείτε να επιστρέψετε στο προηγούμενο μενού πιέζοντας το ■ RETURN στιγμιαία ή πιέζοντας το RETURN στο τηλεχειριστήριο.

Επιλογή άλλης σελίδας

- Μπορείτε να επιλέξετε προηγούμενη ή επόμενη σελίδα πιέζοντας το ⏮ PREV ή NEXT ⏭.

Επιλογή αριθμών θεμάτων (INDEX)

- Αν τα κομμάτια στο δίσκο έχουν αριθμούς INDEX μπορείτε να πάτε πίσω σ' ένα προηγούμενο ή επόμενο θέμα (INDEX) χρησιμοποιώντας τα ◢ V-CD INDEX ◣ πλήκτρα του τηλεχειριστηρίου.

Ακύρωση της λειτουργίας PBC

Ακυρώνοντας τη λειτουργία PBC μπορείτε να λειτουργείτε το CD εικόνας σαν CD ήχου.

- Πιέστε το MODE/PBC OFF.

– Το παίξιμο σταματά και η λειτουργία PBC ακυρώνεται τώρα διαθέσιμες *(δείτε οδηγίες στο κεφάλαιο 4. Λειτουργία - δίσκος ήχου)*:
  – Ρύθμιση του ήχου (DSC);
  – Έναρξη πάλι με την αρχή του τραγουδιού (⏮ PREV);
  – Επιλογή άλλου κομματιού κατά το παίξιμο (1-0 ή ⏮ PREV ή NEXT ⏭);
  – Ψάξιμο συγκεκριμένου σημείου κατά το παίξιμο χωρίς ήχο (⏮ PREV/ NEXT ⏭);
  – Έναρξη με συγκεκριμένο κομμάτι (1-0 ή ⏮ PREV/NEXT ⏭);
  – Επιλογή διαφόρων τύπων παιξίματος (MODE);
  – Αποθήκευση προγραμματισμού (PROG).

- Πέρασμα PBC ON στο τηλεχειριστήριο πάλι αν θέλετε να επαναληφθεί το παίξιμο με PCB.
  Μπορείτε επίσης να ανοίξετε τη δισκοθήκη και να το κλείσετε πάλι.

ΑΠΟΜΑΚΡΥΝΣΗ ΤΟΥ ΔΙΣΚΟΥ CD/CD-I

Δίσκος CD χωρίς PBC και CDI

– Το παίξιμο θα σταματήσει αφού παιχτεί και το τελευταίο κομμάτι.

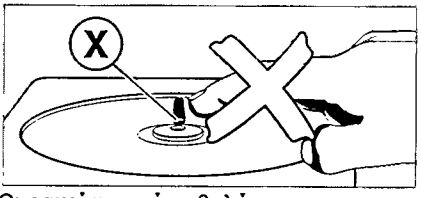
Δίσκος CD με εικόνα με PBC

- Πρώτα σταματήστε το παίξιμο με το ■ RETURN ή ■ στο τηλεχειριστήριο.

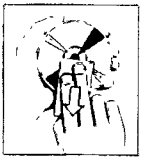
- Πιέστε το OPEN για να ανοίξει ο χώρος του CD και πάρτε τον δίσκο.
  Κρατήστε τον δίσκο από τις άκρες πιέστε ελαφρά, στο κέντρο για να το βγάζετε από την θέση του.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

– Τα μηχανικά μέρη του CD είναι αυτολιπαινόμενα και δεν χρειάζονται λάδωμα.
– Ένα μαλακό δέρμα ελαφρά ποτισμένο με νερό είναι κατάλληλο για καθαρισμό της επιφάνειας της συσκευής.
– Μην αφήνετε στη συσκευή τις μπαταρίες ή τα CDs εκτεθειμένα στον ήλιο ή σε μέρη όπου η θερμοκρασία είναι υψηλή.
– Προφυλάχτε τη συσκευή, τις μπαταρίες, τους δίσκους από υπερβολική υγρασία και τη βροχή.
– Οι φακοί ⓧ δεν πρέπει να καθαρίζονται.



– Οι φακοί μπορεί να θολώσουν αν η συσκευή μεταφερθεί από κρύο χώρο σε ζεστό. Μην τους σκουπίζετε, αφήστε την συσκευή να εγκλιματιστεί για λίγο στο νέο χώρο.
– Μπορείτε να καθαρίσετε τη συσκευή μ' ένα ελαφρά υγρό δέρμα ή ύφασμα, μη χρησιμοποιήτε όμως υλικά καθαρισμού.
– Πάντα να πιάνετε τους δίσκους από την άκρη και να τους βάζετε στη θήκη τους μετά από κάθε χρήση.
– Για να καθαρίζετε τους δίσκους χρησιμοποιήστε ύφασμα που δεν αφήνει χνούδι και καθαρίζετε σε ευθεία γραμμή από το κέντρο προς την περιφέρεια. Μη χρησιμοποιείτε υλικά καθαρισμού.



ΕΠΙΛΥΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

Αν παρουσιαστεί κάποιο πρόβλημα πρώτα ελέγχτε τα σημεία που αναφέρονται στον παρακάτω πίνακα.

ΠΡΟΣΟΧΗ
Σε καμιά περίπτωση δεν πρέπει να προσπαθήσετε να επισκευάσετε τη συσκευή μόνοι σας διότι αυτό θα ακυρώσει την εγγύηση.

ΠΡΟΒΛΗΜΑ

– *ΠΙΘΑΝΗ ΑΙΤΙΑ*
• ΕΠΙΛΥΣΗ

Δεν ανάβει η συσκευή ή δεν ξεκινά το παίξιμο

– *Έχουν τοποθετηθεί λάθος οι μπαταρίες.*
• Τοποθετήστε τις σωστά.

– *Οι μπαταρίες είναι άδειες.*
• Αλλάχτε/φορτίστε τις μπαταρίες.

– *Οι επαφές είναι βρώμικες.*
• Καθαρίστε τις με ένα ύφασμα.

– *Το τροφοδοτικό δεν έχει συνδεθεί σωστά.*
• Συνδέστε το σωστά.

Το παίξιμο του δίσκου δεν ξεκινά ή διακόπτεται

– *Η δισκοθήκη δεν έχει κλείσει καλά.*
• Κλείστε την σωστά.

– *Έχει ενεργοποιηθεί η λειτουργία HOLD (κλείδωμα).*
• Κλείστε τον διακόπτη HOLD.

– *Υγρασία στους φακούς.*
• Αφήστε τη συσκευή σε ζεστό μέρος μέχρι να εξατμιστούν οι υδρατμοί.

– *Ο δίσκος δεν έχει τοποθετηθεί σωστά.*
• Τοποθετήστε τον με την τυπωμένη πλευρά επάνω.

– *Ο δίσκος είναι πολύ γδαρμένος.*
• Χρησιμοποιήστε άλλον.

– Ο δίσκος είναι βρώμικος
• Καθαρίστε τον

Δεν ανοίγει η δισκοθήκη

– *Έχει ενεργοποιηθεί το HOLD.*
• Σβήστε τον διακόπτη HOLD.

Το παίξιμο δεν ξεκινά από το πρώτο τραγούδι

– *Έχουν ενεργοποιηθεί οι λειτουργίες RESUME, SHUFFLE ή PROGRAM.*
• Σβήστε τη λειτουργία RESUME HOLD ή SHUFFLE ή σβήστε το προγραμματισμό.

Καθόλου ήχος ή κακή ποιότητα

– *Έχει ενεργοποιηθεί το PAUSE.*
• Πιέστε το ► SELECT.

– *Χαλαρές ή λάθος συνδέσεις.*
• Ελέχτε τις συνδέσεις.

– *Η ένταση είναι χαμηλή.*
• Ρυθμίστε την.

– *Το βύσμα των ακουστικών είναι βρώμικο.*
• Καθαρίστε το.

– *Ισχυρά μαγνητικά πεδία κοντά στη συσκευή.*
• Αλλάχτε τη θέση του CD.

Χρήση μέσα σε αυτοκίνητο
– Ισχυροί κραδασμοί.
• Βρήτε άλλο σημείο να τοποθετήσετε την συσκευή.

– *Υψηλή θερμοκρασία μέσα στο αυτοκίνητο.*
• Αφήστε τη συσκευή να εγκλιματιστεί.

– *Η υποδοχή του αναπτήρα είναι βρώμικη.*
• Καθαρίστε την.

Καθόλου ένταση και DSC

– *Η ένταση και το DSC (ψηφιακή ρύθμιση ήχου) δουλεύουν μόνο όταν συνδέετε ακουστικά.*
• Συνδέστε ακουστικά (ή το ράδιο του αυτοκινήτου) στην υποδοχή PHONES.

Καμιά εικόνα στην TV

– *Η σύνδεση με την TV δεν είναι σωστή.*
• Συνδέστε σωστά.

– *Έχει επιλεγεί λάθος υποδοχή στην TV.*
• Επιλέχτε την σωστή.

– *Έχετε επιλέξει λάθος σύστημα χρώματος.*
• Επιλέχτε το σωστό σύστημα με το διακόπτη COLOR SYSTEM.

Δεν λειτουργεί το τηλεχειριστήριο

– *Άδεια μπαταρία.*
• Τοποθετήστε καινούργια.

– *Απόσταση από τη συσκευή μεγαλύτερη από 4 μέτρα.*
• Μειώστε την απόσταση.

AZ 6880 - Portable Video CD Player

English — English ..... page 4

Français — Français ..... page 15

Español — Español ..... página 28

Deutsch — Deutsch ..... Seite 41

Nederlands — Nederlands ..... pagina 55

Italiano — Italiano ..... pagina 66

Portugûes — Portugûes .....página 78

Dansk — Dansk ..... side 89

Svenska — Svenska ..... sida 101

Suomi — Suomi ..... sivu 112

Ελληνικά — Ἑλληνικά .....σελίδα 125

Printed in Japan

95/10 SG 323K851310 TC Text/9538